

陳淳淳

閩南文化在菲律賓的傳播與融合



原鄉走動

閩南文化是福建省閩南地區特有的地域文化，其形成可追溯至唐宋時期，經歷了多次民族遷徙和文化融合的過程。作為中國東南沿海地區的重要文化遺產，閩南文化承載著豐富的歷史信息和獨特的地域特色，自古以來，閩南地區就是中國對外開放的前沿，其文化在與外來文化的互動中不斷演進與發展，閩南地區也因其得天獨厚的地理位置，成為海上絲綢之路的重要起點之一，自唐宋時期起，泉州刺桐港的繁榮使得閩南文化得以通過海上絲綢之路傳播到東南亞、南亞乃至遠至非洲和歐洲的國家和地區。陶瓷、絲綢、茶葉等商品貿易的同時，也帶動了宗教、藝術、語言等文化元素的交流。在全球化的今天，閩南文化的傳播更是呈現出新的發展態勢和文化特色，對海外華人社區乃至全球多元文化的發展產生了深遠影響。

在東南亞的文化版圖中，菲律賓是閩南文化綻放光彩的重要舞台。閩南人漂洋過海來到菲律賓，也將閩南文化帶到這個千島之國，菲律賓的華人華僑大多來自福建閩南地區，他們帶著家鄉的語言、習俗和傳統民俗來到這片土地，對於菲律賓華人華僑而言，閩南文化的傳承不僅僅是對傳統文化的弘揚，更是一種文化身份的構建和自我認同的表達。

閩南語，這一獨特的語言是閩南文化的重要載體，在菲律賓，閩南語是華人華僑之間溝通的橋樑，它帶著家鄉的氣息，將不同地域來的閩南人緊密相連，在語言的交流中，一些閩南語詞彙也融入到菲律賓語言的環境中，成為語言融合的特殊印記，閩南語對菲律賓本土語言也產生了一定的影響，菲律賓國本土語言中的一些話語中吸收了不少閩南語的詞彙，比如菲語中對「豆腐、白米、春餅」等食品的叫法，是沿用閩南語的叫法，菲律賓華人華僑的日常語言融合了閩南語語法的一些與日常生活、商業交易、食物等相關的詞彙，反映了閩南文化在菲律賓社會的滲透和融合，也見證了閩南文化跨越海洋落地菲律賓的生命力與影響力。

在菲律賓的閩南人通過建立社團組織、舉辦節日慶典、開設中文學校等方式，積極傳承和弘揚閩南文化，例如，春節、中

秋、端午等傳統節日的慶祝活動不僅增強了華人社區成員之間的凝聚力，也讓當地社會有機會接觸和瞭解閩南文化；菲律賓華人華僑通過經營中式餐館、華人超市等業態，將閩南的飲食文化和日常生活方式展示給菲律賓民眾。在飲食方面，許多菲律賓華人家庭會在重要的節日或家庭聚會時準備豐盛的中式美食，這不僅是一種飲食享受，更是對中華傳統飲食文化的傳承和弘揚。在長期的生活過程中，菲律賓華人華僑的飲食文化也受到了當地飲食文化的影響，形成了一些具有特色的飲食融合。例如，將閩南地區的烹飪方法與菲律賓當地的食材相結合，創造出了一些新的菜餚，如菲律賓式的炒米粉、滷麵、烤乳豬、年糕、春餅等，這些美食既具有中式菜餚的口味，又融入了當地的特色，這種富有特色的飲食文化融合，成為了菲律賓華人華僑飲食文化的組成部分。

閩南民俗是一幅五彩斑斕的畫卷，無論是熱鬧非凡的春節巡遊踩街，還是寓意團圓的中秋博餅活動，以及端午節賽龍舟的爭先奪冠，這些民俗活動蘊含著閩南人對天地的敬畏、對美好生活的嚮往和愛拼敢贏的精神。當閩南人踏上前往菲律賓的征程時，這些閩南民俗風情也如同璀璨的星光，在菲律賓的土地上閃耀。在商貿活動中，閩南的商貿文化和拚搏精神大放異彩，「愛拼才會贏」的信念激勵著菲律賓華人華僑積極開拓商貿版圖，涉及眾多領域。家族和宗親觀念構建起緊密的商貿經濟網絡，在促進經濟發展的同時，也使閩南商貿文化在菲律賓社會中更具影響力。閩南文化中愛拼敢贏的商貿精神深刻影響著菲律賓華人華僑的經濟活動，愛拼敢贏的這種勇於拚搏、敢於冒險的特質在菲律賓華人華僑的商貿發展中展現得淋漓盡致。

從紅磚古厝的建築藝術中，我們能看到閩南人對生活的熱愛和對家族傳承的重視，燕尾脊高高揚起，似在訴說著先輩們的輝煌與夢想，這些建築承載的文化符號，隨著閩南人漂洋過海的腳步，在異國他鄉成為他們心中永恆的鄉愁寄托。閩南文化在菲律賓的傳播與融合，不僅豐富了菲律賓華人華僑的精神世界，更成為中華文化交流中濃墨重彩的一筆，為多元文化的和諧共生展現出共融之美。

2024年11月10日

宋春來

只怕你沒有感應

——讀《孟冬寒氣至》



讀書隨筆

《孟冬寒氣至》也是《古詩十九首》之一，這是妻子思念丈夫的詩。原詩如下：

孟冬寒氣至，北風何慘慄。愁多知夜長，仰觀眾星列。

三五明月滿，四五蟾兔缺。客從遠方來，遺我一書笥。

上言長相思，下言久離別。置書懷袖中，三歲字不滅。

一心抱區區，懼君不識察。白話譯文大意如下：

農曆十月，寒氣來了，呼嘯的北風多麼凜冽。滿懷愁思的我，更覺得夜晩漫長，抬頭仰望，但見天上眾多的星宿在羅列。農曆五月兒圓，到了二十月兒缺。有客人從遙遠的地方來，帶給我一封信函。你在信中說，常常想念我，後面也說到我們已經分離很久了。我把信放在懷袖裏，三年了字跡仍不消褪。我一心一意愛著你，只怕你不懂得這一切。

這首詩也是從節令寫起，農曆十月，天氣就冷了，北風呼嘯，空氣變得凜冽。這是環境氣氛的渲染，來的是「寒氣」，而不是日思夜想的她，這對於滿懷愁思的人來說，夜晩就更覺得漫長，更加難以入眠。輾轉反側的她肯定會披衣下床，也許會靜靜地站在窗口凝望，也許會到庭園裏徘徊。這肯定不是一天兩天了，說不定是幾年了，甚至很長時間以來都如此，你看，又到月圓之夜，他沒有回來，轉眼又是月缺之夜，誰知道他什麼時候回來？在「孟冬」、「寒氣」、「北風」、「慘慄」等詞語構成的意境裏，相思之人會有多憂愁？而夜晩也會變得更加漫長。

接下來的「客從遠方來，遺我一書笥」，這是回憶幾年前的事，你看，她「置書懷袖中，三歲字不滅」，這說明收到信已有三年。「置書懷袖中」，無非是方便隨時拿出來看看，可見她多麼珍視丈夫這封信啊！

這封信的內容說到了相思之情，說到了離別之久，平時她拿出來看時，也許撫摸著那些熟悉的字跡，她就能觸摸到丈夫滾燙的心、熾熱的情。可是，如今過了三年，現在他又在何處？他那裏的生活情況怎樣？他何時能回家？三年沒有資訊了，他是否會變心？甚至是否尚在人世？一切

都是個大問號！可見，古代時，郵路不暢，也無手機電腦網路的情況下，不知苦熬了多少離別之人。當然，也正是這種原因，才有那麼多、那麼深情的詩歌。最後兩句說的是女子一心一意愛著丈夫，永遠忠於他，只是怕兩人分開得太久，她怕丈夫不知道這些。

顯然，這是一個深愛著丈夫的女子，她愛得很深沉，她「置書懷袖中」，這是個細節，是愛的流露。她也愛得很辛苦，「愁多知夜長」，可見相思之人真不容易。假如她丈夫讀到這首詩，不知會如何？如果他有異心，我估計他會回心轉意？如果他因傷病難以成立，我估計他馬上會好轉，因為愛情會給他以力量，讓他變得堅強，讓他有了戰勝困難的勇氣。

當然，這首詩也讓人為詩中的女子擔憂，她三年前收到過丈夫托人從遠方捎來的信，那麼後來為何沒有信了？是沒有人經過這裏了嗎？或者說，丈夫懶得寫了，那麼除了變心再無別解。如果是社會動盪時期又當別論，也許他已因意外早已不在人世？如果她等了很久才得到他已去世的消息，甚至一直沒有音訊，最後不知有多失望，有多傷心。

這時候，如果恰逢孟冬寒氣至，不知她能否抵禦得那種刺骨的寒風？當然，這只是筆者的設想，作為一首詩，她表達了思念之情，已足夠圓滿，無限的遐想只能是閱讀者。

此詩像《古詩十九首》中的其他一些作品一樣，選擇一個生活片段作為情感的切入點，用氣候和環境氛圍來烘托人物的內心世界，尤其是寒風吹來更容易使人敏感，「寒氣」和「夜長」可謂相互呼應，那種「愁多」，也許只有像詩中女子的境遇才會體會得到。

此詩寫的是淒涼獨處的女子故事，有情節，鏡頭感也很強，讓人讀後，即使記不了詩歌，也記得那個情節，這和現代詩有很大的差別。不知為何，有些現代詩寫得比兩千年前的詩還晦澀難懂，也不再朗朗上口，而是佶屈聱牙，這會是好詩嗎？現代詩歌已經邊緣化已是公認，故作高深弄出來的晦澀無異於沐猴而冠，其淺薄的本質卻是掩蓋不了的，責怪讀者領悟水準低下更不是可笑的，讀者永遠不會因為你寫得玄奧而視之為深刻，詩歌能否成為經典，時間長河終會作出公正的評判。

王強

穿越時光的24小時：馬來西亞華人歷史文化之旅



絲路溯源

如果你只有 24 小時來感受馬來西亞，那麼跟我一起去「打卡」吧。清晨，我們從吉隆坡出發，前往充滿歷史韻味的馬六甲。站在高樓上俯瞰馬六甲海峽，我忍不住想像：在 15 世紀甚至更早的風帆時代，多少閩南先輩漂洋過海，帶著夢想與文化在此生根發芽。第一站，我們來到了鄭和博物館，張館長帶我們遊覽了雞場街、華人義山和三保井。穿過時而濛濛細雨、時而陽光普照的街道，我們開始一段追溯馬來西亞華人歷史的旅程。車窗外，現代化建築與懷舊街景交錯出現在眼前，我們彷彿遊走於時間的縫隙中，穿梭在過去與現代之間，感受這片土地的多元文化交融。

中午，我們驅車前往怡保——這個曾經的錫礦重鎮，同時也是藝人光良和國際影星楊紫瓊的故鄉。19 世紀末至 20 世紀初，福建和廣東移民帶著對新生活的希望遠渡重洋，在此落地生根，延續他們的傳統文化。一路上，我們幾次調整行程，最終在永春同鄉會葉萬德先生的幫助下，順利見到了等待已久的胡萬鐸先生和他的傳記作者張樹鈞先生。

見到這兩位長者，如沐春風般感動。胡萬鐸先生談起當年華人為爭取母語教育平權的故事，眼神堅定而溫暖。他們為了華文教育平等不遺餘力，默默堅持，為的是文化的傳承，為的是下一代的根基。這些故事不僅關乎個人的奮鬥與堅持，更關乎一種文化的使命感。馬來西亞華人為母語和文化而堅韌不拔的精神，彷彿深深印在老街巷的牆

面上，提醒著人們：這片土地上曾有無數靈魂默默耕耘，深情地守護著華人文化。

如今的怡保，不再是昔日的「錫都」，隨著時代變遷逐漸失去往日的光彩。走在老城區，那些古老的維多利亞風格建築依然矗立，成為歷史的見證。白咖啡店、街角閒坐的老人、老屋斑駁的屋簷，彷彿在靜靜講述著這座城市的故事，帶著歷史的迴響。

這段馬來西亞之旅不禁讓我聯想到泉州。泉州在宋元時期以「海上商埠」聞名於世，同樣因時代波動而繁華褪去。今天的馬六甲、怡保，和當年的泉州一樣，這些經歷風霜的城市，街道、斑駁牆面、老房子、深巷，承載著無數家庭的回憶。這些地方，不僅僅是地理坐標，更是心中的文化根脈。

在這根文化之脈中，福建人的核心價值如同一條暗流：堅韌、勇敢、包容。這不僅是先輩們的生活哲學，也是年輕一代可汲取的精神寶藏。

無論是經歷風雨的奮鬥，還是對異文化的包容，閩南人始終堅守初心。對於年輕人而言，這些先輩們或許不是英雄，但他們真實而可觸的堅韌，彷彿穿越時空，為後人提供著無聲的力量。

這趟馬來西亞之旅，不僅是對先人足跡的追憶，更是一場尋找傳統智慧與精神的旅程。在離開馬六甲的路上，泉州僑青聯的夥伴們在會長的帶領下，唱起了一首又一首激勵人心的閩南語歌曲。福建先輩的故事提醒我們，即使是短短的 24 小時，歷史與文化的印記已深深烙印在心底，成為我們前行的力量，鼓勵我們在未來的路上，無懼挑戰，堅守本心。

胡濟衛

沉魚落雁與閉月羞花



特稿

人們比喻女子的美貌常常用「沉魚落雁之容，閉月羞花之貌」來形容。「沉魚」是講吳越時西施之美。相傳，西施在苧蘿山下蒲陽江邊浣沙，江中的魚兒看見她的天香國色，自感醜陋，便霎時沉到江底。「落雁」是講漢元帝時昭君之美。王昭君出塞和親，天上的大雁從空中俯視馬上懷抱琵琶的昭君，艷美照人，忘記了扇動翅膀，以從雲端跌落下來。「閉月」是講三國時貂蟬之美。貂蟬拜月，月宮的嫦娥見了月光潋灩中的貂蟬嫵媚無比，自愧不如，便悄悄躲進了雲層。「羞花」是講唐玄宗的貴妃楊玉環之美。楊貴妃梳妝打扮後走過御花園，花中之王的牡丹見了這「回眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色」的絕代佳人，頓時羞澀地低垂了花冠。

以上只是文人雅士對古代四大美人之高雅的比喻。但是還有一種流行於市井民間的對四大美人的俗的比喻。說一個女子美到極至的時候，就說她長得「人見不走，鳥見不飛，狗見不咬，驢見不踢」。這種比喻在中國古代話本小說及民間口頭傳唱文學裡經常能夠看到聽到。其實這四句話也是比喻中國古代四大美人之美的。

「人見不走」是說楊玉環之美。楊玉環與唐玄宗一起出宮遊樂，西京長安的老百姓從沒有見過這麼雍容華貴的女子，於是引來了許多人的圍觀，把出行的車隊圍得裡三層外三層，直到護駕的衛兵驅趕也不願離開。「鳥見不飛」是說昭君之美。王昭君出塞和親，百鳥看到昭君美若天仙，於是雲集在送親的隊伍上空盤旋，久久不忍離去。「狗見不咬」是說貂蟬之美。董卓害怕有人暗害他，就在臥室裡養了一隻惡犬。這只惡犬除了董卓以外見誰咬誰，連董卓的家人及侍衛都不能倖免。但是自從貂蟬來了後惡犬被貂蟬之美所打動，不但不咬她還主動與她嬉戲親暱。

「驢見不踢」是說西施之美。范蠡助越王勾踐滅吳後，美女西施就嫁給了范大夫，對越王就十分惱怒，但又說不出口。越王就想當著滿朝文武和西施的面戲弄一下范大夫，於是把他一頭性格暴烈無人敢近前的公驢賞賜給了范蠡。看到書生范蠡面有難色越王很是得意。西施不忍心看到自己的丈夫被人戲弄，就挺身而出替范蠡接受了越王的賞賜。沒想到這頭驢一見到美麗的西施，立即溫馴得像一頭綿羊。後來夫妻二人就是騎著這頭毛驢逃往齊國的，靠販賣私鹽的買賣成了天下首

富。

日前，在《大河報》上看到了一篇《「四大美人」再嫁》的文章。如果這也算得上是缺點的話，也只是她們眾多缺點的一部分。其實真要找她們身上的缺點還是能夠找到許多的。比如西施生了一雙男人一般的大腳，為了掩蓋這些缺陷，所以她平時喜歡穿拖地長裙，著木屐。昭君生得雙眉仄削，她平時最愛披著一件有墊肩的披氈，貂蟬因雙耳的耳垂肉偏小，因此她不得不垂掛巨大的碧玉耳環來抵消這個缺陷。楊貴妃有狐臭小疾，她常常在華清池用香湯沐浴，同時，她穿戴的衣冠，都要和香妃草一塊存放。

不同時代有不同的審美標準。楚王喜愛細腰的女人，於是宮中及天下女人就爭相效仿。到了唐玄宗年代又盛行女子的豐滿。而當代人對於美女的要求就接近於苛刻了。人們普遍認為，相貌、姿態、教養和體型，是判斷一個女人能否稱得上漂亮的四個重要條件。上述四個方面除了體型外，其它都較為抽象。女性的體型美主要在於三個部分，即胸、腰、臀，也就是人們常說的「三圍」。為此，人們還根據人體結構總結出了一套計算「三圍」的公式：胸圍=身高x0.51；腰圍=身高x0.34；臀圍=身高x0.542。然而，直到目前為止全世界的美女中還沒有人達到這個標準。據說美國紅極一時的女歌星麥當娜是最接近這個標準的女性。如果她的身材再高2厘米，胸圍再大2厘米，腹部在減2厘米，臀圍再大3厘米，大腿再小1厘米的話，她的體型可以算是完美無缺了。

由此可見，追求純粹的完美是多麼的困難啊。人無完人。對於人才的要求也同樣如此，不可求全責備。如果帶著既定的公式硬要去套的話，別說找不到真正的美女，同樣也很難找到我們所需要的人才。連歷代舉世公認的美女都存在這樣那樣的缺點和毛病，何況凡人呢？問題在於如何去發現這些缺點，認識這些缺點，正視這些缺點，像中國古代四大美女那樣，在認識的基礎上，採取相應的措施加以克服和彌補。

菲律賓商報

CHINESE COMMERCIAL NEWS

于以同傳媒有限公司出版

Published every morning by

YUYITUNG COMMUNICATIONS, INC.

創社社長：于以同烈士

社長兼總編輯：于慶文

營業部：227 Dasmariñas St., Binondo, Manila

電話：79606382 · 82411756

傳真：82411588

電郵地址：siongpo@gmail.com

電子網頁：www.shangbao.com.ph



member: UPMG GROUP



Android 客戶端下載

本論壇投稿郵箱：siongpoforum@gmail.com

大眾論壇 園地公開 歡迎投稿 文責自負 作者觀點 不代表本報立場